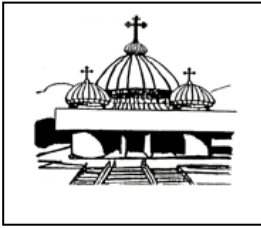


Св. Покрови Українська Католицька Церква
St. Mary's Byzantine Catholic Ukrainian Church



40 Notre Dame Ave., Sudbury On, P3C 5K2 Parish Tel. (705) 675-8244

Website: www.saintmarysudbury.com

Email: stmaryssudbury@yahoo.ca

<https://www.facebook.com/stmarysukrainiancatholicchurchsudbury>

Pastor: Fr. Petro (Peter) Bodnar

DIVINE LITURGY:

SUNDAY: 9:00 a.m. (Ukrainian) **SUNDAY** 10:30 a.m. (English)

SATURDAY : 4:00 pm (English)

Confession: Before Divine Liturgies 9:00 am and 10:30 am on Sundays or anytime upon request.

Baptisms & Marriages: By prior arrangement (at least 1 year before the marriage date), through the parish office.

Visitations & Anointing of the Sick: Please notify the office if a member of your family is in need of a visit.

April 12, 2020 Gregorian Callendar

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

CHRIST IS RISEN!

TRULY HE IS RISEN !



Свята і Велика Неділя Пасхи
Воскресіння Господа Бога і Спаса нашого
Ісуса Христа

Glorious and Holy Sunday of the Resurrection
of Our Lord, God and Saviour Jesus Christ

Blessings and Easter Greetings. Although our churches are closed because of the pandemic, nothing can keep us from celebrating the Joy of Christ's Resurrection. May Our Risen Lord bring you happiness and peace. May this crisis soon pass and the darkness of these days turn into sunshine. May the spirit of the Lord fill your homes with love and may you and your loved ones be blessed as we are blessed by having you our faithful parishioners.

Christ is Risen, Indeed He has Risen! Хоч наші храми зачинені через пандемію, однак ніщо не може перешкодити нам святкувати радість Христового Воскресіння. Хай наш воскреслий Господь обдарує вас щастям та миром. Хай ця криза якнайшвидше відійде і темнота цих днів обернеться в яскраве сонячне проміння. Хай дух Господа наповнить ваші доми любов'ю, щоб ви та ваші рідні були благословенні, як ми благословенні, бо в нас такі вірні парафіяни .Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

ΑΓΙΟΝ ΠΑΣΧΑ - Η ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ

CHRISTUS RESURREXIT! RESURREXIT VERE!

Χριστός ἀνέστη! Ἀληθῶς ἀνέστη!

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОИСТИНУ ВОСКРЕС!

Христос воскрес! – десь пролунало,
І на душі святково стало.
Ось кошики із рушниками
Несуть до церкви із пасками.
Святково свічки засвітились,
І всі частунки освятились.
Христос воскрес – лунають дзвони.
Хай зникнуть всякі перепони!

READINGS FOR RESURRECTION SUNDAY EPISTLE: A reading from the **Acts of the Apostles. (1: 1 - 8)** In my first account, Theophilus, I dealt with all that Jesus did and taught until the day he was taken up to heaven, having first instructed the apostles he had chosen through the Holy Spirit. In the time after his suffering he showed them in many convincing ways that he was alive, appearing to them over the course of forty days and speaking to them about the reign of God. On one occasion when he met with them he told them not to leave

Jerusalem: “Wait, rather, for the fulfillment of my Father’s promise, of which you have heard me speak. John baptized with water, but within a few days you will be baptized with the Holy Spirit.” While they were with him they asked, “Lord, are you going to restore the rule to Israel now?” His answer was: “The exact time it is not yours to know. The Father has reserved that to himself. You will receive power when the Holy Spirit comes down on you; then you are to be my witnesses in Jerusalem, throughout Judea and Samaria, yes, even to the ends of the earth.”

GOSPEL: John 1: 1 - 17 In the beginning was the Word; and the Word was in God’s presence, and the Word was God. He was present to God in the beginning, through him all things came into being, and apart from him nothing came to be. Whatever came to be in him, found life, life for the light of men. The light shines on in darkness, a darkness that did not overcome it. There was a man named John sent by God, who came as a witness to testify to the light, so that through him all men might believe. But only to testify to the light, for he himself was not the light. The real light which gives light to every man was coming into the world. He was in the world, and through him the world was made, yet the world did not know who he was. To his own he came, yet his own did not accept him. Any who did accept him he empowered to become children of God. These are they who believe in his name. Begotten not by blood, nor by carnal desire, nor by man’s willing it, but by God. The Word became flesh and made his dwelling among us, and we have seen his glory; the glory of an only Son coming from the Father, filled with enduring love. John testified to him by proclaiming: “This is he of whom I said, The one who comes after me ranks ahead of me, for he was before me.” Of his fullness we have all had a share -- love following upon love. For while the law was given through Moses, this enduring love came through Jesus Christ

Easter Is . . . Brothers and sisters, Easter is expectation. Easter is enthusiasm. Easter is anticipation. Easter is exhilaration. Easter is God’s own power and energy. It calls

for a second look, and a third look, and even a fourth look. Easter is nothing less than the promise of eternal life.

So thank God for the miracle of Easter. What happened on that first Easter Sunday is incomprehensible to the human mind. But while no one can fully understand it, everyone can believe it. Why? Because people like Mary and the other women, the eleven apostles, the disciples on the road to Emmaus, and everybody else who saw the risen Jesus could not possibly deny what they experienced. Why else? Because Jesus himself promised to bless those who could not see him and touch him but believed. And he never makes a promise he cannot keep.

Prayer Intentions April 12- April 19

April 13	Divine Liturgy for +Gerald & Martha Eschuk - Hrytsak family	9:30 am
April 14	Thanksgiving & Health for Bertoli family – Bodnar family	9:30 am
April 15	Thanksgiving & Health Conrad Houle – Bodnar family	9:30 am
April 16	Holy Thursday -Утрення і читання Євангелій Страстей укр. мовою	7:00 веч.
April 17	Good Friday - Вечірня з Плащаницею укр. мовою	1:00
April 18	Blessing of the Easter Baskets Благословення Пасок укр. мовою	1:00
April 19	ВЕЛИКДЕНЬ – ПАСХА Служба Божа укр. мовою	9:00 рано
	Divine Liturgy	10:30 am

Act of Spiritual Communion by St. Alphonsus Liguori

My Jesus, I believe that You are present in the Most Holy Sacrament. I love you above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You are already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. Amen.

The Blessing of Paschal/Easter Food at Home (In case of necessity) Leader:
+ Glory to the holy, consubstantial, life-creating, undivided Trinity, now and forever, and ever. All: Amen. Christ is risen from the dead! Trampling death by Death, and to those in the tombs He granted life. (3x) Leader: Let us pray to the Lord. All: Lord, have mercy. O holy Lord, Father almighty, eternal God, + bless and sanctify this bread with Your heavenly blessing, so that it may be for the health of body and salvation of soul to all who partake of it, and that it may be a safeguard against all illness and enemy assaults, through our Lord, Jesus Christ, Your only-begotten Son, the Living Bread, Who came down from heaven, giving life and salvation to the world, Who lives and reigns with You in union with the Holy Spirit, now and ever, and forever. All: Amen. Leader: Let us pray to the Lord. All: Lord, have mercy. O Lord, Jesus Christ, our God, look upon this lamb and all these other meats, +bless and sanctify them as You blessed and sanctified the ram which Abraham offered to You, and the lamb which Abel offered to You in sacrifice; bless and sanctify these meats, as You blessed and sanctified the fattened-calf which You ordered to be slain for Your prodigal son, when he returned again to You; so that just as he was considered worthy to enjoy Your goodness, so also may we who eat of these meats, blessed and sanctified by You, enjoy your goodness, and obtain your holy cross and resurrection from the dead on the third day: For You are our true food and the Giver of all good things which You Yourself bless and sanctify; and we give

glory to You, together with Your eternal Father, and Your all-holy, gracious, and life-giving Spirit, now and ever, and forever. All: Amen. Leader: Let us pray to the Lord. All: Lord, have mercy. O God, our Lord and Master, Creator of all things; +bless this cheese and butter, these eggs and all the other, foods here present; and preserve us in Your goodness, so that, as we eat of Your gifts which You so readily bestow upon us, we may be filled, with Your indescribable goodness, for the sake of the glorious Resurrection on the third day from the dead of our Lord Jesus Christ: For Yours is the kingdom and the power, and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and forever, and ever. All: Amen. The leader sprinkles the paschal foods with holy water, saying aloud: O, Lord, today, we unite ourselves with our church ministers and ask that these paschal foods be blessed and sanctified by the sprinkling of this holy water, in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. All: Amen.

All sing: Christ is risen from the dead! Trampling death by Death, and to those in the tombs He granted life. (3x)

Eternal memory! We hurry to inform you that, Archbishop Stephen Sulyk, Metropolitan emeritus of the Philadelphia Archeparchy, passed away April 6, 2020. We entrust to your fervent prayers a peaceful repose of his soul. May his memory be eternal! Вічна пам'ять! 6 квітня 2020 р. упокоївся архиєпископ Стефан Сулик, митрополитемерит Філадельфійський, найстарший єпископ УГКЦ, Молімся за упокій його душі. Господи, упокой душу усопшого раба Твого у місці світлому, у місці квітучому, у місці спокійному, звідки втекла болізь, печаль і зітхання.

IF YOU ARE ABLE, PLEASE CONTINUE TO SUPPORT OUR PARISH

Gratitude Comes with Blessings. We are most grateful to all of you who have made donations by sending cheques or e-transfers to help pay our parish expenses. We will serve you as best as we can under present conditions. It is our hope that we will not be burdened with a debt when we are able to resume all our parish, spiritual and community activities. May Our Lord reward you a hundredfold for your generosity.

Вдячність з благословенням. Щиро вдячні всім, хто склав свої пожертви, що так потрібні, щоб оплатити парафіяльні видатки й рахунки. Намагаємось послужити Вам якнайкраще в сучасних умовах. Сподіваємось, що не будемо обтяженні боргами, коли

зможемо відновити звичайний порядок та активність парафіяльного життя. Хай вседобрий Господь сторицею обдарує Вас рясними ласками за вашу щедрість.

EMAIL ADDRESS: The church is establishing a parish email list for important news and announcements. We are asking all parishioners to please send their request to be on the church email list to St. Mary's office stmaryssudbury@yahoo.ca

Щоб доповнити список емейл адресів наших парохіян і прихожан ласкаво просимо надсилати Ваше ім'я, прізвище, парохіяльне число і ЕМЕЙЛ АДРЕСУ на stmaryssudbury@yahoo.ca
Якщо у Вас змінилася контактна інформація просимо зазначити у комунікації! stmaryssudbury@yahoo.ca

JULIAN CALLENDAR -ЮЛІАНСЬКИЙ КАЛЕНДАР

Квітна Неділя - Palm Sunday

Євангелія від Йоана 12:1-18

¹ Шість день перед Пасхою прибув Ісус у Витанію, де перебував Лазар, якого воскресив був з мертвих. ² Там, отже, справили йому вечерю, і Марта прислужувала; а й Лазар був серед тих, які разом з ним посідали до столу. ³ Марія ж узяла літру мира з щирого нарду, вельми дорогого, помазала ноги Ісуса й обтерла їх волоссям своїм; і наповнився дім пахощами мира. ⁴ Каже тоді один з його учнів, Юда Іскаріотський, що мав його зрадити: ⁵ «Чому не продано це миро за триста динаріїв і не роздано бідним?» ⁶ Сказав же так не тому, що піклувався про бідних, але тому, що був злодій: із скарбнички, яку тримав при собі, крав те, що туди вкидувано. ⁷ Тож Ісус промовив: «Лиши її. На день мого похорону зберегла вона те миро. ⁸ Бідних матимете з собою повсякчас, мене ж матимете не завжди.» ⁹ Тим часом дізналася сила народу, що він там, то й походились - не тільки Ісуса ради, а й щоб побачити Лазаря, якого він з мертвих воскресив. ¹⁰ Тоді

первосвященики ухвалили і Лазаря вбити, ¹¹ численні бо юдеї залишили їх із-за нього й увірували в Ісуса. ¹² Наступного дня сила людей, що прийшли на свято, зачувши, що Ісус іде в Єрусалим, ¹³ узяли пальмове гілля й вийшли йому назустріч з окликами: «Осанна! Благо-словен той, хто йде в ім'я Господнє, ізраїльський цар!» ¹⁴ І знайшовши ося, Ісус сів на нього, - як ото написано: ¹⁵ Не страхайся, дочко Сіону, ось іде твій цар верхи на жереб'яті ослициному. ¹⁶ Не збагнули того спершу його учні, але коли Ісус прославився, задали вони, що то було написано про нього й що то з ним таке вчинено. ¹⁷ Але й народ, що був при ньому, коли то він був викликав Лазаря з гробу та його з мертвих воскресив, - про те свідчив. ¹⁸ Тим то, власне, народ і вийшов йому назустріч: довідався бо, що він учинив те чудо.

Флп. 247 зач.; 4, 4-9

Радуйтеся завжди у Господі; знову кажу: Радуйтеся! ⁵ Хай ваша доброзичливість буде всім людям відома. Господь близько! ⁶ Ні про що не журіться, але в усьому появляйте Богові ваші прохання молитвою і благанням з подякою. ⁷ І мир Божий, що вищий від усякого уявлення, берегтиме серця й думки ваші у Христі Ісусі. ⁸ Наостанку, брати, усе, що лиш правдиве, що чесне, що справедливе, що чисте, що любе, що шанобливе, коли якась чеснота чи щобудь похвальне, - про те думайте! ⁹ Чого ви навчилися, що прийняли, що почули та бачили в мені - те чиніте, і Бог миру буде з вами.

Кожен із нас повинен відповісти собі, ким є Христос для мене

«Осанна в вишніх! Благословен, хто йде в ім'я Господнє!»

Сьогодні Церква Христова святкує дуже велике свято – свято Входу Господнього в Єрусалим. У чому зміст сьогоднішнього свята? Ми з упевненістю можемо сказати, що ми святкуємо пам'ять історичної події. Мабуть, останнього тріумфу, який пережив ізраїльський народ у місті Єрусалимі. Ми знаємо, що тріумф – це урочисте повернення царя-переможця до своєї столиці. Тріумф є знаком всенародної радості, радості через перемогу, яку приносить переможець-цар до свого престольного граду.

І ось сьогодні ми бачимо євангельський опис такого тріумфу. Господь Бог наш Ісус Христос сідає на молоде ося. Це глибокий літургійний жест, тому що тим жестом Ісус Христос показує себе спадкоємцем царського роду царя Давида. Давид був першим царем, який завоював місто Єрусалим і зробив його своєю столицею. Христос показує себе спадкоємцем всіх обітниць, всієї Божої дії, яку Господь Бог вчинив по відношенню до дому Давида. Він є сповненням обіцянки майбутньої слави Давида.

Однак з якою перемогою сьогодні Ісус Христос входить у Єрусалим? Варто зауважити, що донині збереглися ворота, через які Христос входив до свого міста. Ця перемога, яку сьогодні урочисто святкують люди Єрусалима, є перемогою Ісуса Христа над смертю. Безпосередньою причиною радості і зворушення була подія, яка сталася день перед тим. Ми сьогодні чуємо в Євангелії, як

Ісус Христос перед тим як увійти в Єрусалим воскресив свого померлого друга Лазаря, який чотири дні пролежав у гробі. Нараз, на голос свого Творця, як каже наша Літургія, «на голос Того, який дає дихання, бездиханий встав повний життя». Це те, що сьогодні є причиною цієї урочистої зустрічі. Бачимо, що Той, хто входить у Єрусалим, не є якийсь просто земний володар, не є просто людиною. Бог приходить до свого народу. Сам Господь навідується до своїх людей. Він є переможець. Він є Спаситель. Він є сповненням надії, якої так шукали люди з усього римського світу в той день у тому місті.

«Осанна в вишніх! Благословен, хто йде в ім'я Господнє!»

Хто є ці люди, які сьогодні співають оцю глибоку євангельську пісню? Найперше це молоді люди, єрусалимська молодь, яка шукає відповіді на важливі життєві запитання. Дуже багато людей прийшло того дня до Єрусалима, тому що кожного року на свято Пасхи тисячі паломників не лише з Єрусалиму, Юдеї, Галилеї, але з усього тогочасного римського світу приходили святкувати Пасху в Єрусалим. Ось звідки взялося так багато людей того дня. Однак всі ті люди приходили для того, щоб знайти надію.

Можна умовно поділити сподівання тих людей на три групи. Найперше були ті, які хотіли зупинити те, що діється. Ми знаємо, що фарисеї і книжники прийшли до Христа і кажуть Йому: «Учителю, заборони їм Тебе вітати». А Христос вказуючи на тих дітей, каже: «Якщо вони замовкнуть, то каміння кричатиме». Була також друга група людей, які очікували нового політичного лідера, який би мав відбудувати державу, вигнати римську владу з обітваної землі і відновити царство царя Давида. Але були також інші, які бачили в Ісусі Христі довгожданого Месію, вони розуміли, що в даний момент, який вони переживають, їхня найглибша надія, яку вони шукають – це звільнення від смерті. Вони бачили, що сьогодні кожна людина є заручником смерті, приречена на такий кінець. Кожен з нас, рано чи пізно, стане перед обличчям смерті. Вони сьогодні вітають однодушно Того, Хто сповняє їхні очікування і надії.

Ми сьогодні чуємо, що юнаки тримають в руках пальмові гілки, які є знаком і символом перемоги. Багато людей знімають свою одіж, стелять перед Ісусом Христом, бо бачать, що Він є Той, Який звільнить їх з рук смерті і покладе початок новому виходу Ізраїля в обітовану остаточну землю, якою є Боже Царство.

Але за кілька днів люди, котрі вітали Ісуса Христа як царя, Месію і Спасителя, переживатимуть глибоку кризу. Ісуса Христа буде засуджено на смерть і буде розіп'ято. І ті, що сьогодні вітають Його «Осанна!», через кілька днів кричатимуть: «Розіпни Його». Ті, які бачили у Ньому сповнення своїх мрій і сподівань, скажуть: «У нас немає царя, окрім римського кесаря». Навіть Його учні, які переживають славу свого Вчителя, утечуть від Нього.

Але Ісус Христос входить у Єрусалим, щоб у ньому померти й воскреснути. Те воскресіння, яке Він дарував учора Лазареві, завтра є дійсністю, яка торкне кожного з нас. Ось яку надію сповнює сьогодні Ісус Христос, зустрічаючи свій народ у Єрусалимі.

«Осанна в вишніх! Благословен, хто йде в ім'я Господнє!»

Ми можемо з певністю сказати, що кожна людина сотворена для зустрічі. Сьогодні ми особливо молимося за нашу молодь, і хто як не вони, молоді дівчата і хлопці, знають, як це важливо зустріти у своєму житті цю єдину особу, в якій сповняються життєві мрії і бажання про краще завтра. З релігійної сторони ми кажемо, що людина сотворена для остаточної і повної зустрічі зі своїм Богом. Лише тоді, коли ми зустрінемо особисто нашого Живого Спасителя, присутнього між нами, ми отримаємо сповнення нашої надії. Сьогодні Він є між нами, Цей Єдиний, задля

Якого Господь Бог покликає нас до життя, і Єдиний, Який є нашим Спасителем, адже слово «Осанна», яким вітали Ісуса, означає «спаси нас».

Ми, українці, сьогодні так гостро відчуваємо, що потребуємо Спасителя, потребуємо переможця, який би нас врятував, захистив, дав певність у завтрашньому дні, звільнив нас від тенет смерті, яка сьогодні сіється на нашій землі. Тому сьогодні кожен з нас покликаний відповісти на питання тих, які зустрічали Христа в Єрусалимі: Хто є цей Христос для мене? Ким Він є для мене?

Сьогодні єрусалимська молодь кличе нас впізнати в Ісусі нашого Спасителя. Галузки, які сьогодні посвячуємо, є знаменом перемоги – перемоги, яка є з нами в особі нашого Спасителя, Якого хочемо зустріти сьогодні! Те, що народ знімав верхню одягу, означає сьогодні для нас, що ми повинні прийняти Його до себе і в Ньому знайти запевнення нашої перемоги.

Що означає святкувати Пасху серед війни? Це означає в померлому і воскреслому Ісусові Христі побачити нашу перемогу.

Я бажаю усім вам, зокрема молодим людям, пережити особисту зустріч із нашим Спасителем Христом, не втратити надії, але тримати її завжди в руках, бо наша Перемога сама сьогодні приходить до нас. Амінь.



Stonley
DENTAL STUDIO
Our family taking care of your family.

Dr. Melissa A. Stonley, B.Sc., D.D.S.
2037 Long Lake Rd., Sudbury, ON P3E 6J9
info@stonleydentalstudio.com

stonleydentalstudio.com

705.522.4445

Deposit Special | *new & existing* Deposits



2.90%
42 MONTH TERM

Invest today!

Kathy Hall
Branch Manager
705.674.1055
khal@ukrainiancu.com

532 Kathleen St.
Sudbury ON



ucuukc UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНЬСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА
ukrainiancu.com

*Annual rate of return. Rates subject to change at anytime.

Knights of Columbus Fr. Brian McKee Council 1387

We invite all men to join the Knights of Columbus and help support their parish and community. We are a fraternal organization who enjoys working together towards common goals. For more information please contact David Cook at 705-222-3474 or email: davidacook1984@hotmail.ca



NICKEL CITY
INSURANCE BROKERS INC.
Auto • Property • Business • Life

1-754 Falconbridge Road Sudbury, ON P3A 5X5

(705) 566-6715

(705) 222-2243

1-855-RUSS CAN HELP (787-7226)

russ@teamfraser.ca

www.NickelCityInsurance.ca



Russel W. Fraser, B.Sc., B.A.
TEAM FRASER LEAD BROKER



PINE GROVE
GOLF CLUB

522-1622



STONEHILL
GOLF CLUB

523-2518

Michael Yawney

Lougheed Funeral Homes	JACKSON & BARNARD Funeral Home
"People Caring for People"	
673-9591	673-3611